

Accenture G20YEA Event Wrap-up Video: Script (Japanese version)



T=title, V=voice

TC	English	Japanese
0:00	[T] ACCENTURE	
0:02	[T] AT THE	
0:04	[logo] G20 Young Entrepreneurs' Alliance	
0:06	[T] FUKUOKA JAPAN	
0:10	[V] Here we are in Japan with entrepreneurs from all over the world, who've gathered to discuss how to bring the imagination economy to life in a responsible way.	世界中の起業家が ここ日本・福岡に一堂に会しました “Imagination Economy”を 責任を持って生み出す方法を議論します

0:11	<p>[T]</p> <p>MATTHEW MCGUINNESS</p> <p>CONTENT MARKETING DIRECTOR</p>	
0:27	<p>[V]</p> <p>For many years, Accenture has been supporting the G20 Young Entrepreneurs</p> <p>to elevate their level of influence at the G20 summit.</p> <p>I'm particularly excited this year, because a topic which has been selected is responsible business...</p> <p>and the importance of innovation on society.</p>	<p>G20 若手起業家連盟 (G20 YEA)が G20 サミットに対しても影響力を高められるよう</p> <p>アクセントチュアは 長年支援してきました</p> <p>「責任あるビジネス」がテーマの 今回は特に楽しみです</p> <p>社会でのイノベーションの 重要性につながります</p>
0:28	<p>[T]</p> <p>FRANCIS HINTERMANN</p> <p>MANAGING DIRECTOR ACCENTURE RESEARCH</p>	

0:39	[T] RESPONSIBLE BUSINESS	
	[V] Entrepreneurs are a powerful driving force working with larger businesses—like Accenture— to apply these innovations rapidly and at scale.	起業家はアクセンチュアのような大企業と連携することで イノベーションを短期間かつ大規模に実現することができます
0:48	Together we can bring new ideas and other technologies—to improve the way we live and work.	共に新しいアイデアやテクノロジーを活用して人々の仕事と生活をより良くしていきます
0:48	[T] ATSUSHI EGAWA MANAGING DIRECTOR ACCENTURE JAPAN	江川 昌史 アクセンチュア株式会社 代表取締役社長
0:57	[V] Extended reality is finally coming of age. It's moving from hype to reality. It's also widening its definition. It used to just mean virtual reality and augmented reality.	XR は幻想からついに現実のものとなりその定義の幅も広がりました 今まで XR といえば 仮想現実と拡張現実のことでした

0:58	<p>[T]</p> <p>ARMEN OVANESSOFF</p> <p>PRINCIPAL DIRECTOR ACCENTURE RESEARCH</p>	
1:09	<p>[T]</p> <p>EXTENDED REALITY</p> <p>IS REAL</p>	
1:11	<p>[V]</p> <p>These days it involves a much broader set of tools and technologies that use and enhance our natural human senses.</p> <p>We've been talking about the extreme opportunities that these technologies bring.</p> <p>And we've also been talking about the extreme risks that they pose.</p>	<p>近年 人の感覚を活かし高めて行く ツールとテクノロジーが増えました</p> <p>私たちはテクノロジーがもたらす 果てしない可能性について論じ</p> <p>そこで生じる極限のリスクについても 論じてきました</p>

1:26	[T] OPPORTUNITIES RISKS	
1:27	[V] That's why we're here at the G20 Young Entrepreneurs' Alliance Summit in Fukuoka, Japan.	だから今福岡での G20YEA サミットに 集まっているのです